

ข้อมูลภาษาของผู้พูดสองภาษา ภาษาไทย-อังกฤษ

ขอให้ท่านตอบคำถามดังต่อไปนี้เกี่ยวกับประวัติด้านภาษา การใช้ภาษา ทักษะคิด และระดับความชำนาญทางภาษาของท่าน แบบสำรวจนี้ได้จัดทำขึ้นภายใต้การสนับสนุนของศูนย์เผยแพร่แหล่งทรัพยากรด้านการศึกษาและเรียนรู้ภาษา (the Center for Open Educational Resources and Language Learning) ของมหาวิทยาลัยเท็กซัส ณ เมืองออสติน เพื่อเป็นการเพิ่มพูนความเข้าใจเกี่ยวกับผู้พูดสองภาษาจากสภาพแวดล้อมและภูมิหลังที่หลากหลาย แบบสำรวจนี้มีทั้งหมด 19 ข้อและใช้เวลาน้อยกว่า 10 นาทีในการทำ แบบสำรวจนี้ไม่ใช่ข้อสอบจึงไม่มีคำตอบที่ถูกหรือผิด ขอให้ท่านตอบทุกคำถามและตอบตามความเป็นจริง ขอขอบพระคุณมา ณ ที่นี้

ก. ประวัติส่วนตัว

ชื่อ _____	วันที่ทำแบบสำรวจ ____/____/____
------------	---------------------------------

อายุ _____	<input type="checkbox"/> เพศชาย / <input type="checkbox"/> เพศหญิง / <input type="checkbox"/> อื่น ๆ	ที่อยู่ปัจจุบัน: จังหวัด/เมือง/รัฐ _____ ประเทศ _____
------------	--	---

ระดับการศึกษาสูงสุด	<input type="checkbox"/> ต่ำกว่ามัธยมศึกษาตอนปลาย	<input type="checkbox"/> มัธยมศึกษาตอนปลาย	<input type="checkbox"/> เคยศึกษาระดับปริญญาตรี (ไม่จบ)
	<input type="checkbox"/> ปริญญาตรี	<input type="checkbox"/> เคยศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา (ไม่จบ)	<input type="checkbox"/> ปริญญาโท
	<input type="checkbox"/> ปริญญาเอก	<input type="checkbox"/> อื่น ๆ โปรดระบุ _____	

Please cite as :

Birdsong, D., Gertken, L.M., & Amengual, M. *Bilingual Language Profile: An Easy-to-Use Instrument to Assess Bilingualism*. COERLL, University of Texas at Austin. Web. 20 Jan. 2012. <<https://sites.la.utexas.edu/bilingual/>>.

ข. ประวัติด้านภาษาของท่าน

ส่วนนี้เป็นคำถามเกี่ยวกับประวัติทางด้านภาษาของท่าน ขอให้ท่านตอบคำถามโดยทำเครื่องหมายถูกหรือกากบาทลงในช่องที่เป็นคำตอบของท่าน

1. ท่านเริ่มเรียนหรือเรียนรู้ภาษาต่อไปนี้เมื่ออายุเท่าไร

ภาษาไทย

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ตั้งแต่เกิด	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+

ภาษาอังกฤษ

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ตั้งแต่เกิด	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+

2. ท่านเริ่มรู้สึกว่าจะใช้ภาษาต่อไปนี้ได้ง่ายหรือไม่ลำบากตั้งแต่อายุเท่าไร

ภาษาไทย

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
ตั้งแต่																						
จำความได้	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+	ยังไม่รู้สึก	

ภาษาอังกฤษ

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
ตั้งแต่																						
จำความได้	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+	ยังไม่รู้สึก	

3. ท่านใช้ภาษาต่อไปนี้ในการเรียนวิชาต่าง ๆ (เช่น ไวยากรณ์ ประวัติศาสตร์ คณิตศาสตร์ ฯลฯ) เป็นระยะเวลากี่ปี (ประถมศึกษาถึงมหาวิทยาลัย)

ภาษาไทย

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

ภาษาอังกฤษ

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+

4. ท่านได้อาศัยอยู่ในประเทศหรือภูมิภาคที่พูดภาษาดังต่อไปนี้ เป็นระยะเวลากี่ปี

ภาษาไทย

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+

ภาษาอังกฤษ

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+

5. ท่านได้ใช้เวลาหรืออยู่อาศัยกับครอบครัวที่พูดภาษาดังต่อไปนี้เป็นระยะเวลากี่ปี

ภาษาไทย

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+

ภาษาอังกฤษ

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+

6. ท่านได้ใช้ภาษาดังต่อไปนี้ในการทำงานเป็นระยะเวลากี่ปี

ภาษาไทย

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+

ภาษาอังกฤษ

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20+

ค. การใช้ภาษา

ส่วนนี้เป็นคำถามเกี่ยวกับการใช้ภาษาของท่าน ขอให้ท่านทำเครื่องหมายถูกหรือกากบาทลงในช่องที่เป็นคำตอบของท่าน จำนวนเปอร์เซ็นต์รวมในแต่ละข้อควร จะเท่ากับหนึ่งร้อยเปอร์เซ็นต์เมื่อรวมการใช้ทุกภาษาแล้ว

7. โดยเฉลี่ยในแต่ละสัปดาห์ ท่านใช้ภาษาดังต่อไปนี้กับเพื่อน ๆ ของท่านเป็นจำนวนเวลาเท่าไรเมื่อคิดเป็นเปอร์เซ็นต์

ภาษาไทย	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
ภาษาอังกฤษ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
ภาษาอื่น ๆ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

8. โดยเฉลี่ยในแต่ละสัปดาห์ ท่านใช้ภาษาดังต่อไปนี้กับครอบครัวของท่านเป็นจำนวนเวลาเท่าไรเมื่อคิดเป็นเปอร์เซ็นต์

ภาษาไทย	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
ภาษาอังกฤษ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
ภาษาอื่น ๆ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

9. โดยเฉลี่ยในแต่ละสัปดาห์ ท่านใช้ภาษาดังต่อไปนี้ในการเรียนหรือทำงานเป็นจำนวนเวลาเท่าไรเมื่อคิดเป็นเปอร์เซ็นต์

ภาษาไทย	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
ภาษาอังกฤษ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
ภาษาอื่น ๆ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

10. ในเวลาที่ท่านคุยกับตัวเอง ท่านใช้ภาษาดังต่อไปนี้ในการคุยกับตัวเองบ่อยแค่ไหน

ภาษาไทย	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
ภาษาอังกฤษ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
ภาษาอื่น ๆ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

11. เวลาที่ท่านนับเลข ท่าน**นับเลข**เป็นภาษาดังต่อไปนี้บ่อยแค่ไหน

ภาษาไทย



ภาษาอังกฤษ



ภาษาอื่น ๆ



ง. ระดับความชำนาญทางภาษา

ในส่วนนี้ขอให้ท่านให้คะแนนระดับความชำนาญทางภาษาของตัวเองจาก 0 ถึง 6

12. ก. ท่านพูดภาษาไทยได้ดีแค่ไหน

ข. ท่านพูดภาษาอังกฤษได้ดีแค่ไหน

0=ไม่ดีเลย

6=ดีมาก

0 1 2 3 4 5 6

0 1 2 3 4 5 6

13. ก. ท่านเข้าใจภาษาไทยได้ดีแค่ไหน

ข. ท่านเข้าใจภาษาอังกฤษได้ดีแค่ไหน

0 1 2 3 4 5 6

0 1 2 3 4 5 6

14. ก. ท่านอ่านภาษาไทยได้ดีแค่ไหน

ข. ท่านอ่านภาษาอังกฤษได้ดีแค่ไหน

0 1 2 3 4 5 6

0 1 2 3 4 5 6

15. ก. ท่านเขียนภาษาไทยได้ดีแค่ไหน

ข. ท่านเขียนภาษาอังกฤษได้ดีแค่ไหน

0 1 2 3 4 5 6

0 1 2 3 4 5 6

จ. ทักษะด้านภาษา

ในส่วนนี้ขอให้ท่านให้คะแนนระดับความเห็นด้วยของท่านที่มีต่อข้อความแต่ละข้อจาก 0 ถึง 6 เกี่ยวกับทัศนคติด้านภาษาของตัวเอง

- | | 0=ไม่เห็นด้วยเลย | 6=เห็นด้วยอย่างยิ่ง | | | | | |
|--|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 16. ก. ฉันรู้สึกเป็นตัวเองเวลาที่พูดภาษาไทย | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| ข. ฉันรู้สึกเป็นตัวเองเวลาที่พูดภาษาอังกฤษ | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| 17. ก. ฉันมีความรู้สึกร่วมในวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาไทย | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| ข. ฉันมีความรู้สึกร่วมในวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษ | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| 18. ก. การใช้ภาษาไทยได้แบบเจ้าของภาษานั้นสำคัญสำหรับฉัน | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| ข. การใช้ภาษาอังกฤษได้แบบเจ้าของภาษานั้นสำคัญสำหรับฉัน | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| 19. ก. ฉันอยากให้คนอื่นมองว่าฉันพูดภาษาไทยเป็นภาษาแม่ | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |
| ข. ฉันอยากให้คนอื่นมองว่าฉันพูดภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ | <input type="checkbox"/> 0 | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 |